L.624/I. MTL.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L. 624/1
14 OCT. 1949
Transmis à M. Bureau de Coordination
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances le 1er octobre 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent, délibéré en Conseil des Ministres, portant augmentation du montant nominal des bons de caisse et obligations à émettre par la Société nationale de Crédit à l'Industrie, a donné en sa séance du 12 octobre 1949 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e October 1949 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent, overlegd in de Ministerraad, houdende opvoering van het nominaal bedrag van de door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te emitteren kasbons en obligatiën, heeft ter zitting van 12 October 1949 het volgend advies gegeven :

Le projet n'appelle que des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

Het ontwerp vergt alleen vormwijzigingen, die in de hierna voorgestelde tekst zijn aangebracht :

ARRETE DU REGENT PORTANT AUGMENTATION DU MONTANT NOMINAL DES BONS DE CAISSE ET OBLIGATIONS A EMETTRE PAR LA SOCIETE NATIONALE DE CREDIT A L'INDUSTRIE .

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 16 mars 1919 instituant une Société nationale de Crédit à l'Industrie;

Vu l'arrêté royal du 22 octobre 1937 relatif au statut de la Société nationale de crédit à l'industrie confirmé par la loi du 16 juin 1947, notamment l'article 1er, 3° modifié par la loi du 21 août 1948;

Considérant que les besoins du réquipement économique du pays nécessitent le recours à la dérogation prévue par l'article 1er, 3° de l'arrêté royal du 22 octobre 1937;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Le montant nominal des bons de caisse et obligations à émettre par la Société nationale de crédit à l'industrie est fixé à onze milliards de francs.

Article 2 -

L'arrêté du Régent du 6 octobre 1947 relatif à la limite des émissions de bons de caisse et obligations de la Société nationale de crédit à l'industrie est abrogé.

Article 3 -

Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Finances,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT VERHOGING VAN HET NOMINAAL BEDRAG VAN DE KASBONS EN OBLIGATIES DOOR DE NATIONALE MAATSCHAPPIJ VOOR KREDIET AAN DE NIJVERHEID UIT TE GEVEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 16 Maart 1919, oprichtende een Nationale Vennootschap voor Krediet aan de Nijverheid ;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 October 1937, betreffende het statuut van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, bekrachtigd bij de wet van 16 Juni 1947, namelijk op artikel 1, 3° zoals dit bij de wet van 21 Augustus 1948 is gewijzigd ;

Overwegende dat het, ingevolge de behoeften van 's Lands economische wederuitrusting, noodzakelijk is gebruik te maken van de afwijking, bij artikel 1, 3° van het koninklijk besluit van 22 October 1937 bepaald ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het nominaal bedrag van de kasbons en obligaties, door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid uit te geven, is op elf milliard frank vastgesteld.

.../...

Artikel 2.-

Het besluit van de Regent van 6 October 1947 betreffende de uitgiftegrens van kasbons en obligatiën van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid is opgeheven.

Artikel 3.-

De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

H.PIERLOT, assesseurs de la section de législation,
P.COART-FRESART, bijzitters van de afdeling wetgeving.

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,